



總結報告：2009/0554

個人、社會及人文教育學習領域研究與支援計畫

—— 傳統文化在香港的承傳和創新

一、目標達成

-目標陳述

1. 配合個人、社會及人文教育學習領域，為全港初中學生提供學習資源。
2. 從本土視野中全方位挖掘香港文化中豐富的傳統文化元素，為校本課程老師自編教材提供支援。
3. 從身邊的生活素材學習文化的承傳和革新，開闊視野。
4. 從文化活動中，讓學生體認本土文化和中華文化的血脈相連。
5. 讓學生更樂於認同優秀文化傳統，提升他們對國家民族的感情。
6. 提高批判性思維，明白過去和現在的關連，及思考將來的前景。
7. 提升人文質素，優化人格，從而為家庭、社區作出承擔。
8. 提供資訊平台，支援相關人文科教與學和探究的需要。

-與目標相關活動

1. 制訂學習大綱：邀請中國內地、台灣、澳門、美國、新加坡、新西蘭、泰國、菲律賓及本港專家學者和校長、老師，配合教學目標，共同制訂學習大綱。
2. 編寫實驗教材：通過學校試驗、評估，最終制作一套具「適用性」和「典型性」的教材。
3. 建立資料庫網站：提供討論區、評估站、發佈試教經驗報告等，加強互動教學。
4. 舉辦講座/成果分享大型研討會：提高學生文化知識及將計畫成果與學校及各持份者分享。
5. 舉辦保育工作坊/ 教學工作坊：提高學生的保育意識，培訓教師掌握施教方法和評估方式。
6. 舉辦文物古蹟考察/文化散步：讓學生透過實地考察，親身發掘香港傳統文化的魅力。
7. 舉辦「傳統文化在香港」寫作比賽：提高對香港傳統文化的認識。
8. 定期出版《文化通訊》：介紹最新的文化知識和網絡資源，及印製教師試教心得。

-目標達成程度

綜合文化界、教育界和師生等各方面的回響，回視計畫所訂立的目標，對於目標的實踐總體評鑑如下：

1. 配合綜合人文學習領域六大範疇中的「時間、延續與轉變」和「文化與承傳」，全港初中學生學習香港中華文化的大綱已建構，得到海內外教育界、文化界和出版界資深人士承諾擔任顧問，冀望合力從環球視野來全面建構香港的中華傳統文化教學大綱和內容，呈現香港文化的深層內涵，為全港中學提供人文教學資源。
2. 文化系列講座、工作坊、古蹟考察活動、文化散步中，與會的師生一致認同加深對香港傳統文化的認識，對於提高學生的學習興趣和語文能力成效得以落實。
3. 文化篇章的撰寫注重客觀歷史文獻資料搜集，盡量採用第一手資料。每篇文章結合準確、實在的資料、豐富的實地圖片及問題討論，旨在讓學生通過與生活相關和緊貼社會發展的知識，切身地認識歷史、文化、道德傳統的承傳和變革，進而奠下文化創新的基礎。

-目標達成的指標

總體評價

計畫透過不同形式如講座、工作坊，提高教學的效益。活動共吸引約二千名師生及社會人士參加，回應說明總體成效良好。

為了進一步擴大影響，研究計劃的成果交中華書局正式印刷成《香港傳統文化》，大大豐富香港的傳統文化。

二、計畫的影響

1. 資料庫網站

目前已建立資料庫網站，並放置大量的教學參考材料。詳情請瀏覽網址：
<http://www.hku.hk/cculture>



2. 《香港傳統文化》

《香港傳統文化》由香港中華書局出版社正式出版。本書分節慶活動、民間風俗、飲食文化、名人蹤跡、歷史沿革、傳統建築等六個方面，以挖掘香港文化中豐富的傳統文化元素，為學生提供學習資源，為老師編寫校本教材提供支援。我們採取「述而不作」的精神，重在搜集、分析、篩選、輯錄有關專家的論述。至於若干選材，因未能與作者或出版社取得聯繫，只得割愛，深感遺憾。學習者從身邊的生活素材入手，了解和反思傳統文化的傳承和創新，可以開闊視野，體認本土文化和中華文化的血脈相連；可以提高批判性思維，明白過去和現在的關連，並思考將來的前景；可以提升人文素質，優化人格，從而為家庭和社區作出更大的承擔。

3. 交流活動

2012年5月17—18日 今日社會，國與國之間滿佈戰爭疑雲、全球恐怖襲擊的氣氛逐步升級，在人們大力提高物質生活的同時，我們的文化是否缺乏了甚麼元素？2012年香港樹仁大學舉辦「儒學國際學術研討會」，施仲謀教授和杜若鴻博士以〈儒學之階段性演變及其現代意義〉為題，發表演說，與各國學人進行深入交流和探討。

論文將焦點投向中國儒家思想的人文價值，認為儒家所強調的仁禮觀念，可以匡正當今社會發展的一些偏向。論文首先探討儒學的核心價值，然後以宏觀視野，從儒學發展流程中，梳理其階段性演變。漢代罷黜百家，獨尊儒術；宋代崇尚道統，高振儒風；明清宗經崇儒，彰顯教化；現當代梳源活流，復興儒學。關於儒學的現代意義，論文提出由「儒化」而「中華」的理念，指出中國內地、港台地區、東南亞以及東北亞各國華人聚居地區、世界各國華僑社區，有著共同的儒學血脈，超越了地理、社會、政治、經濟以及習俗的隔閡。

此外，論文指出任何一種學說都難免有其時代的局限性，儒學在傳統中國社會曾發揮過巨大的影響力，然而，歷史的車輪是永遠不會停下的，只有不斷更新和演變，多元共創，和諧並存，才能在新時代發揮新活力，為全人類的未來福祉作出更大的貢獻。

2012年5月28日—6月1日 為全面推動中華文化的教學發展，香港大學正式啟動「中華文化教學工程」，以全面建構漸進式和系統化的文化學習模式為目標，為各學習階段設置中華文化教學的大綱和內容。四個階段的研究成果《中華經典啟蒙》、《中華經典導讀》、《中華文化承傳》、《中華文化擷英》正式出版後，研究人員把重點移向中華文化教學網站的系統化建構(<http://www.hku.hk/cculture/>)，期為海內外學習中華文化的人士提供豐富的網上資源。

2012年5月28日—6月1日，臺南大學和全球華人計算機教育應用學會(GCSCE)舉辦「GCCCE 2012第十六屆全球華人計算機教育大會」，施仲謀教授和杜若鴻博士以「中華文化教學網站的系統化建構」為題，發表演說。本論文主要探討這個工程的建構緣起、教學規劃及網站示範。

4.專業發展評鑑

1. 配合了個人、社會及人文教育學習領域，為全港初中學生提供學習資源。
2. 從本土視野中挖掘香港文化中豐富的傳統文化元素，為校本課程老師自編教材提供支援。
3. 從身邊的生活素材學習文化的承傳和革新，開闊了學生視野。
4. 學生更樂於認同優秀文化傳統，提升他們對國家民族的感情。

5.學校發展

- 1.家學者、教師、研究人員協作的成果，對教學發展提供了一定的支援作用。
- 2.選定的中學進行有關的教學實驗研究。
- 3.辦培訓班或工作坊，指導參與實驗學校的老師掌握文化閱讀材料的編寫精神、施教方法、評估方式以及如何推展活動等。
- 4.由教師於課堂上進行閱讀指導。學生完成每個閱讀活動後，進行評估。
- 5.問卷方式向學生問取意見，再結合專家的意見，以作為綜合研究，完善了學習大綱，使編選的質素精益求精。
- 6.作為通識科的參考教材。

三、自我評鑑計畫成本效益

此計畫為中國語文科的教育改革提供協作範式，所得成果及研究會進一步延續如下：

1. 接新高中課程的通識教育科的「今日香港」、「現代中國」和「全球化」部分。
2. 畫完成後，全港所有初中學生仍可根據正式出版的文化讀物進行研習及自我評估。
3. 「香港傳統文化教與學」資料庫網站將永久存在，由香港大學中文學院漢語中心管理，繼續提供網上資源供學生自學。
4. 若計畫得到預期效果，產品可向海內外發行，出版簡體版及英文版以擴大影響力。

四、活動報告

1.香港大學中文學院漢語中心、國際經典文化協會及中華吟誦學會，於2011年10月23日(星期日)假香港大學本部大樓地下MG07室合辦「吟誦之美」講座。目的是鼓勵和挖掘「吟誦」這種古老語言藝術在香港的傳承。吟誦發端於先秦，是古代學校口傳心授的教學方法。吟誦可以增強記憶、激發興趣、培養品格、健身養生，還是中國式作曲法，是中國音樂之魂。中央民族大學徐健順教授、趙敏俐教授以吟誦的理論為經、實踐為緯，深入淺出地闡釋吟誦的基本理論，透過具體而生動的實例，與本港百多名師生分享吟誦的原理和方法，並掌握吟誦的技巧，提高文學的鑒賞能力。在問答環節，師生們踴躍提問、討論，現場氣氛非常熱烈。根據「問卷調查」，師生都認同是次講座能加深他們對吟誦的認識。

2.由香港大學中文學院主辦，香港中華文化促進中心、香港教育工作者聯會協辦的「香港楹聯匯賞」徵文比賽，於2011年9月至11月正式開始徵稿，目的是鼓勵全港460所中學的高中學生從日常生活中了解和學習中華文化。

3.由「香港大學中文學院」及「國際經典交流協會」合辦，「香港大學中華文化交流協會」承辦，香港儒學會黎世寬會長義務任教的「周易(坤文言)課程」，於2011年7月3日至9月11日，每星期日下午3時至下午5:30時，在大學圖書館(新翼)LE9室舉辦。課程目的是鼓勵香港學生的文化傳承。有六十餘人踴躍參加。同學們認為這課程，讓他們更明白《周易》與現代社會密不可分的關係，認識中華文化的博大精深。

4.香港大學中文學院邀請了著名作家蘇童，於2012年3月22日假紐魯詩樓主持講座，題目為「我們的現實生活在哪裡?」。蘇童，本名童忠貴。生於1963年，江蘇蘇州人，1984年畢業於北京師範大學中文系，當過教師、編輯，現為江蘇省作協專業作家、副主席。從1983年開始發表文學作品，代表作有中篇小說《妻妾成群》(被改編為電影《大紅燈籠高高掛》)、《紅粉》、《罌粟之家》、《三盞燈》，長篇小說《米》、《我的帝王生涯》、《城北地帶》、《碧奴》、《河岸》(最新作品)等等。小說有數十種被翻譯成英、法、德、義大利、日、韓等文字。獲得的主要文學獎項有曼亞洲文學獎(2009)，華語傳媒年度傑出作家(2010)，魯迅文學獎(2010)。是次講座吸引校內外逾百名師生參加，現場氣氛非常熱鬧。

5. 香港圍村考察活動

日期：2012年2月18日

時間：上午9:00至下午3:00

行程安排：

時間	活動
8:45 am	九龍塘火車站(理想酒店門前)集合
9:00 am	出發前往荃灣三棟屋
9:45 am	到達目的地
9:45 am	(1) 參觀荃灣三棟屋 (2) 學習重點：認識經活化作為博物館的圍村 (3) 學習活動：學生填寫工作紙，探究客家圍村的建築特色及文化。
10:15 am	出發前往元朗屏山
11:00 am	到達目的地
11:00 am	(1) 考察元朗屏山圍村文化、重心是上璋圍 (2) 學習重點：認識經政府保育的圍村的建築特色、結構及功能等 (3) 學習活動：學生分組進行比賽、查看地圖和填寫活動工作紙，探究傳統的圍村文化
12:00 pm	盆菜—認識傳統圍村飲食文化
1:45 pm	出發前往新蒲崗衙前圍村
2:45 pm	到達目的地
2:45 pm	(1) 參觀衙前圍村 (2) 學習重點：認識經收購後快遭拆卸的圍村 (3) 學習活動：學生填寫工作紙，探究城市圍村的發展方向。
3:30 pm	活動完畢，到樂富港鐵站解散

這次考察目的希望讓學生明瞭本港的圍村文化、保育情況，並分析本地圍村和客家圍村發展的差異。

6. 許地山、陳寅恪、朱光潛、張愛玲、Edmund Blunden、黃霑，以至當代的陳冠中、許鞍華、林夕……都在港大留下雪泥鴻爪。我們誠邀胡燕青老師於2012年3月24日主持「香港文學漫步」活動，帶領學生尋找文學家在香港大學的足跡，向學生介紹一顆顆人文星宿。胡燕青老師，畢業於香港大學文學院，主修中、英文。現任浸會大學語文中心副教授。創作包括新詩、散文、紀實文學、少年小說及兒童故事等二十多種。是次活動吸引了六所中學，逾五十名師生參與，一起踏上先賢走過的足跡。

7.香港圍村考察活動

日期：2012年7月7日

時間：上午9:00至下午1:10

行程安排詳情如下：

活動名稱：中華文化考察活動—香港圍村

活動目的：讓師生透過實地考察，親身發掘香港傳統文化的魅力。

活動日期：2012年7月7日(星期六) 上午8點至下午1點

集合地點：九龍塘火車站(理想酒店門前)集合

路線：荃灣三棟屋 >> 元朗屏山>>新蒲崗衙前圍村

8:00-8:30 車程至荃灣三棟屋

8:30-9:30 參觀三棟屋

9:30-10:15 由荃灣經大欖隧道三號幹線至屏山

10:15-11:30 參觀屏山

11:30-12:30 由屏山至新蒲崗衙前圍村 經大欖隧道三號幹線至新蒲崗

12:30-1:00 參觀新蒲崗衙前圍村

1:00-1:10 車回樂富地鐵站解散

這次考察目的希望讓學生明瞭本港的圍村文化、保育情況，並分析本地圍村和客家圍村發展的差異。出席人員包括優質教育基金督導人員（詳見下表）、博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學、聖公會梁季彝中學、孔聖堂中學、香港教育工作者聯會黃楚標學校老師及學生共42名。

	學校 / 機構	人數
1.	博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學	9
2.	香港教育工作者聯會黃楚標學校	6
3.	孔聖堂中學	12
4.	聖公會梁季彝中學	3
5.	聖母玫瑰書院	3
6.	優質教育基金委員及秘書處人員	5
7.	香港大學工作人員	4
	共	42名

8.為了讓在誦讀經典的學生們一個客觀的評估，和希望鼓勵更多社會人士認識、學習經典，本計畫與國際經典文化協會合辦「經典翹楚榜」經典知識水平評核大會，給家長、教師、學生、公眾一同分享誦讀經典的體驗。是次活動反應熱烈，於香港中文大學舉行表演及頒獎禮。

2011年6月30日當天，來自幼稚園組、小學組、中學組、親子組和公開組的參賽者，齊集香港中文大學，大展身手，以粵語或普通話，朗朗上口誦讀經典篇章，表現令人欣喜。學生們的表現，給本地家長、老師、文教工作者深切的啟示，印證了在香港推廣傳統經典文化的學習效果令人鼓舞。

9.對聯，也稱「對子」、「聯句」。由於它常貼在大門柱上，因此對聯又稱「楹聯」。一些名勝古蹟的寺廟、亭台、住宅等，常以楹聯來憑弔古人，追懷往事，流連景物，點綴風光。為提高師生對香港楹聯文化的認識，我們於2012年10月6日邀請招祥麒博士蒞臨演講，主題為「香港名勝楹聯賞析」。是次講座吸引校內外約八十名師生參加，現場氣氛非常熱鬧。

10.制作這一套具「適用性」和「典型性」的教材，是不可以純粹由研究人員單方面操作的，而必須經過學校的教學實驗，做到深淺得宜。因此，除了專職研究人員、教育學、文化學的專家學者外，校長、教師、學生共同參與實驗的過程是不可或缺的。制訂學習大綱和範圍後，我們將依此編訂讀物，並在學校進行實驗。2012年10月6日，我們舉辦了「怎樣實施實驗教學」工作坊，讓參與實驗的學校老師們了解和掌握實驗教材的編寫精神、施教方法和評估方式。

11.我們於2013年3月23日邀請丁新豹博士主持「香港文化散步」活動，帶領學生尋找孫中山在香港大學的足跡，向學生介紹這一位歷史名人。丁新豹博士，前香港歷史博物館總館長，現任香港中文大學歷史系名譽高級研究員。丁博士畢業於香港大學中文學院，主修歷史、考古。編著作品包括《香港歷史散步》、《香江有幸埋忠骨：長眠香港與辛亥革命有關的人物》等十多種。是次講座吸引了不少師生出席，氣氛十分熱烈。

12.培養學生的誦讀興趣，對提高文化感悟和語文能力，實為當務之急。生動的誦讀，可以提高我們的口頭表達能力，還可以累積詞彙，理解詞義，掌握句子和段落的組織，懂得連段成篇的技巧，提高我們的閱讀興趣和書面表達能力。我們於2013年3月9日舉行了「讀經工作坊」，目的在提供一個接觸經典的平台，讓學生通過誦讀經典原文，不斷積累，奠定文化及語言功底。

13.我們於4月13日舉行了座談會，目的在提供一個交流平台，讓家長—教師—學生通過分享經驗，培養學習文化的興趣，加深對學習中華傳統文化的認識。學生對文化有所感悟，也能聯繫生活實踐，古為今用。學生對文化中的優點，留下深刻的印象，得到了品德情意的熏陶，希望學生能按自己的進度及興趣，循序漸進學習，並進一步推動香港的傳統文化發展。

14.《中華文化通訊》出版了兩期，報道計畫的活動訊息，使內容更加豐富多彩，文化資訊更加齊全。



五、可推介的成果及推廣模式

-有形的產品及成果

1. 香港傳統文化教學大綱
2. 實驗教材定稿
3. 《文化通訊》
4. 「香港傳統文化教與學」資料庫網站
5. 實驗教材正式出版成書：《香港傳統文化》

-無形的效果

1. 提供經過驗證的實驗教材，協作個人、社會及人文教育學習領域的發展。
2. 從本土視野中全方位挖掘香港文化中豐富的傳統中華文化元素，為校本課程老師自編教材提供示範。
3. 提供資訊平台支援相關人文教學和探究的需要。

